

Torah.it

Haftarà di Behukotai

rito italiano

ascolta l'Haftarà:

<http://www.archivio-torah.it/AUDIO/haftarot/30bbehukotai.mp3>

Ezechiele capitolo 34

1 E la parola dell'Eterno mi fu rivolta, in questi termini:

2 'Figliuol d'uomo, profetizza contro i pastori d'Israele; profetizza, e dì a quei pastori: Così parla il Signore, l'Eterno: Guai ai pastori d'Israele, che non han fatto se non pascere se stessi! Non è forse il gregge quello che i pastori debbon pascere?

3 Voi mangiate il latte, vi vestite della lana, ammazzate ciò ch'è ingrassato, ma non pascete il gregge.

4 Voi non avete fortificato le pecore deboli, non avete guarito la malata, non avete fasciato quella ch'era ferita, non avete ricondotto la smarrita, non avete cercato la perduta, ma avete dominato su loro con violenza e con asprezza.

5 Ed esse, per mancanza di pastore, si sono disperse, son diventate pasto a tutte le fiere dei campi, e si sono disperse.

6 Le mie pecore vanno errando per tutti i monti e per ogni alto colle; le mie pecore si disperdono su tutta la faccia del paese, e non v'è alcuno che ne domandi, alcuno che le cerchi!

7 Perciò, o pastori, ascoltate la parola dell'Eterno!

8 Com'è vero ch'io vivo, dice il Signore, l'Eterno, poiché le mie pecore sono abbandonate alla rapina; poiché le mie pecore, essendo senza pastore, servon di pasto a tutte le fiere de' campi, e i miei pastori non cercano le mie pecore; poiché i pastori pascon se stessi e non pascono le mie pecore,

9 perciò, ascoltate, o pastori, la parola dell'Eterno!

10 Così parla il Signore, l'Eterno: Eccomi contro i pastori; io ridomanderò le mie pecore alle loro mani; li farò cessare dal pascere le pecore; i pastori non pasceranno più se stessi; io strapperò le mie pecore dalla loro bocca, ed esse non serviran più loro di pasto.

11 Poiché, così dice il Signore, l'Eterno: Eccomi! io stesso domanderò delle mie pecore, e ne andrò in cerca.

12 Come un pastore va in cerca del suo gregge il giorno che si trova in mezzo alle sue pecore disperse, così io andrò in cerca delle mie pecore, e le ritrarrò da tutti i luoghi dove sono state disperse in un giorno di nuvole e di tenebre;

יחזקאל פרק 34

¹ וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: ² בֶּן־אָדָם הִנָּבֵא עַל־רוּעֵי יִשְׂרָאֵל הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם לְרָעִים כֹּה ¹ אָמַר | אֲדַנִּי יְהוָה הוּא רָעֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ רָעִים אוֹתָם הֲלוֹא הֵצֵאן יָרְעוּ הָרָעִים: ³ אֶת־הַחֶלֶב תֹּאכְלוּ וְאֶת־הַצֶּמֶר תִּלְבְּשׁוּ הַבְּרִיָּאָה תִּזְבְּחוּ הֵצֵאן לֹא תִרְעוּ: ⁴ אֶת־הַנְּחֹלֹת לֹא חִזַּקְתֶּם וְאֶת־הַחֹלֶה לֹא־רַפֵּאתֶם וְלִנְשֻׁבְרֹת לֹא חִבַּשְׁתֶּם וְאֶת־הַנְּדִלְחַת לֹא הִשְׁבַּתֶּם וְאֶת־הָאֲבֹדֹת לֹא בִקְשַׁתֶּם וּבְחִזְקָה רִדִיתֶם אֹתָם וּבַפֶּרֶד: ⁵ וְתַפּוּצִינָה מִבְּלִי רָעָה וְתַהֲיִינָה לְאֹכְלָה לְכָל־חַיֵּית הַשָּׂדֶה וְתַפּוּצִינָה: ⁶ יִשְׁגּוּ צֹאנִי בְּכָל־הַהָרִים וְעַל כָּל־גִּבְעָה רָמָה וְעַל כָּל־פְּנֵי הָאָרֶץ נִפְצוּ צֹאנִי וְאִין דֹּרֶשׁ וְאִין מְבַקֵּשׁ: ⁷ לָכֵן רָעִים שָׁמְעוּ אֶת־דְּבַר יְהוָה: ⁸ חֵי־אֲנִי נָאִם | אֲדַנִּי יְהוָה אִם־לֹא יַעַן הָיִיתִי־צֹאנִי | לָבֹז וְתַהֲיִינָה צֹאנִי לְאֹכְלָה לְכָל־חַיֵּית הַשָּׂדֶה מֵאִין רָעָה וְלֹא־דָרְשׁוּ רָעֵי אֶת־צֹאנִי וַיָּרְעוּ הָרָעִים אוֹתָם וְאֶת־צֹאנִי לֹא רָעוּ: ⁹ לָכֵן הָרָעִים שָׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה: ¹⁰ כֹּה־אָמַר אֲדַנִּי יְהוָה הִנָּנִי אֶל־הָרָעִים וְדַרְשֵׁתִי אֶת־צֹאנִי מִיָּדָם וְהִשְׁבַּתִּים מִרְעוֹת צֹאן וְלֹא־יָרְעוּ עוֹד הָרָעִים אוֹתָם וְהִצַּלְתִּי צֹאנִי מִפִּיהֶם וְלֹא־תִהְיִין לָהֶם לְאֹכְלָה: ¹¹ כִּי כֹה אָמַר אֲדַנִּי יְהוָה הִנָּנִי־אֲנִי וְדַרְשֵׁתִי אֶת־צֹאנִי וּבִקְרָתִים: ¹² כְּבִקְרַת רָעָה עֲדָרוּ בְיוֹם־הַיּוֹתוֹ בְּתוֹךְ־צֹאנֹו נִפְרָשׁוֹת כֵּן אֲבַקֵּר אֶת־צֹאנִי וְהִצַּלְתִּי אֹתָהֶם מִכָּל־הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִפְצוּ שָׁם בְּיוֹם עָנָן וְעָרַפְל:

13 e le trarrò di fra i popoli e le radunerò dai diversi paesi, e le ricondurrò sul loro suolo, e le pascerò sui monti d'Israele, lungo i ruscelli e in tutti i luoghi abitati del paese.

14 Io le pascerò in buoni pascoli, e i loro ovili saranno sugli alti monti d'Israele; esse riposeranno quivi in buoni ovili, e pascoleranno in grassi pascoli sui monti d'Israele.

15 Io stesso pascerò le mie pecore, e io stesso le farò riposare, dice il Signore, l'Eterno.

Traduzione:

La Bibbia Riveduta/Luzzi

13 וְהוֹצֵאתִים מִן־הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּים מִן־הָאָרְצוֹת וְהֵבִיאתִים
אֶל־אֲדָמְתָם וְרַעִיתִים אֶל־הָרִי יִשְׂרָאֵל בְּאִפְיָקִים וּבְכֹל מוֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ: 14 בְּמִרְעָה־טוֹב אֲרַעָה אֲתֶם וּבְהָרִי מְרוֹם־יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה
נֹהֵם שֵׁם תִּרְבְּצָנָה בְּנֹוּה טוֹב וּמִרְעָה שֶׁמֶן תִּרְעִינָה אֶל־הָרִי
יִשְׂרָאֵל: 15 אֲנִי אֲרַעָה צֹאנִי וְאֲנִי אֲרַבִּיעִם נֶאֱמַר אֲדַנִּי יְהוָה: